



[www.vdo.com](http://www.vdo.com)

## **CD9303UB-CV RDS / MP3-CD / USB / AUX** РАДИОПРИЕМНИК С BLUETOOTH И CD-ПРОИГРЫВАТЕЛЬ (12 Volt)

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

**VDO**

► **Перед эксплуатацией устройства внимательно прочтите данное руководство и сохраните его для дальнейших справок.**

1. Панель управления .....	Страница 03
2. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ.....	Страница 04
3. ВВОД ОХРАННОГО PIN-КОДА ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ КРАЖИ.....	Страница 06
4. РАДИО .....	Страница 07
5. CD-ПРОИГРЫВАТЕЛЬ .....	Страница 08
6. USB-ПРОИГРЫВАТЕЛЬ .....	Страница 11
7. AUX-ПРОИГРЫВАТЕЛЬ .....	Страница 12
8. BLUETOOTH .....	Страница 13
9. СХЕМА СОЕДИНЕНИЯ.....	Страница 16
10. ПОРЯДОК ОБРАЩЕНИЯ С КОМПАКТ-ДИСКАМИ .....	Страница 17
11. LCD-ДИСПЛЕЙ ДЛЯ ОТОБРАЖЕНИЯ НЕПОЛАДОК С CD-ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ.....	Страница 17
12. УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ .....	Страница 18
13. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ФОРМАТЕ МР3/ММА.....	Страница 18
14. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	Страница 20

■ Панель управления



- |  |  |   |
|--|--|---|
| <b>(1)</b> Кнопка выключения питания и регулировки громкости звука   | <b>(8)</b> Кнопка предварительной настройки на радиостанции и управления режимом обзорного воспроизведения                               | <b>(15)</b> Кнопка извлечения диска   |
| <b>(2)</b> Кнопка общей настройки/настройки радиоприемника   | <b>(9)</b> Кнопка предварительной настройки на радиостанции и управления режимом повторного воспроизведения                              | <b>(16)</b> Лоток для диска   |
| <b>(3)</b> Кнопка выбора режима  | <b>(10)</b> Кнопка настройки радиоприемника на предварительно выбранные станции и управления режимом воспроизведения в случайном порядке | <b>(17)</b> Кнопка перехода к радиостанции в порядке возрастания/перехода к следующей звуковой дорожке в порядке возрастания и быстрой прокрутки вперед |
| <b>(4)</b> Кнопка выбора диапазонов AM/FM радиоприемника   | <b>(11)</b> Кнопка настройки радиоприемника на предварительно выбранные станции и перехода на 1 папку назад                              | <b>(18)</b> Кнопка включения питания  |
| <b>(5)</b> Кнопка переключения на режим отображения TA (сообщения о дорожном движении), выбора альтернативных частот (AF) Индикатор охранного PIN-кода | <b>(12)</b> Кнопка настройки радиоприемника на предварительно выбранные станции и перехода на 1 папку вперед                             | <b>(19)</b> Кнопка отключения питания   |
| <b>(6)</b> Кнопка перехода к радиостанции в порядке убывания/перехода к следующей звуковой дорожке в порядке убывания и быстрой прокрутки назад        | <b>(13)</b> USB-разъем   | <b>(20)</b> Микрофон  |
| <b>(7)</b> Кнопка предварительной настройки на радиостанции и отображения  | <b>(14)</b> AUX-разъем   |   |

### ■ ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

#### Кнопка выключения питания (1)

##### Кнопка [VOL]

Кнопка выключения питания Кнопка [VOL] (1) предназначена для включения/выключения устройства.

#### Ручка регулировки громкости звука

##### (1) Кнопка [VOL]

Вращение ручки регулировки громкости звука Кнопка [VOL] (1) вправо увеличивает громкость звука, а влево – уменьшает. Через 5 секунд режим отображения на дисплее сменяется предыдущим режимом.

#### Настройка начального уровня

##### громкости (1) Кнопка [VOL]

Начальный уровень громкости – уровень громкости, при котором устройство будет воспроизводить музыку при включении. Для настройки начального уровня громкости нажмите и удерживайте поворотную ручку регулировки Кнопка [VOL] (1) более 2 секунд. Текущий уровень громкости отображается на дисплее в виде мигающего числа. Поверните поворотную ручку Кнопка [VOL] (1) вправо или влево, чтобы увеличить или, соответственно, уменьшить уровень громкости, затем нажмите на ручку Кнопка [VOL] (1) снова, чтобы установить нужный уровень громкости в качестве начального.

#### Кнопка настройки (2) Кнопка [TUNE]

При помощи этой кнопки осуществляется настройка звуковых эффектов. Кроме того, она выполняет и иные функции. При каждом нажатии кнопки Кнопка [TUNE] (2) на LCD-дисплее появляется следующее отображение:



BASS → TREBLE → BAL L=R → FAD F=R → EQ OFF → BEEP 2ND →  
LOUD OFF → REG OFF → LOCAL OFF

При каждой настройке уровень можно регулировать вращением ручки настройки Кнопка [TUNE] (2). Через 5 секунд после последней настройки режим отображения на дисплее сменится предыдущим режимом.

#### Ручка регулировки тембра в области

##### низких звуковых частот (2) Кнопка [TUNE]

Для регулировки тембра в области низких звуковых частот выберите режим регулировки низких звуковых частот, нажимая кнопку Кнопка [TUNE] (2) до появления на дисплее надписи "BASS". Через 5 секунд после выбора режима BASS, поверните ручку регулировки Кнопка [TUNE] (2) влево или вправо для выбора нужного уровня низких звуковых частот. Минимальный уровень низких звуковых частот, отображаемый на дисплее, — "BASS -10", максимальный — "BASS +10".

#### Ручка регулировки тембра в области

##### высоких звуковых частот (2) Кнопка [TUNE]

Для регулировки тембра в области высоких звуковых частот выберите режим регулировки высоких звуковых частот, нажимая кнопку Кнопка [TUNE] (2) до появления на дисплее надписи "TREBLE". Через 5 секунд после выбора режима TREBLE, поверните ручку регулировки Кнопка [TUNE] (2) влево или вправо для выбора нужного уровня высоких звуковых частот. Минимальный уровень высоких звуковых частот, отображаемый на дисплее, — "TREB -10", максимальный — "TREB +10".

#### Ручка регулировки баланса (2)

##### Кнопка [TUNE]

Для регулировки баланса левого и правого динамиков выберите режим регулировки баланса, нажимая кнопку Кнопка [TUNE] (2) до появления на дисплее надписи "BAL". Через 5 секунд после выбора режима регулировки баланса, поверните ручку регулировки Кнопка [TUNE] (2) влево или вправо для настройки нужного баланса. Диапазон регулировки баланса для левого и правого динамиков, отображаемый на дисплее в виде столбиков, — от "BAL 10L" (до упора влево) до "BAL 10R" (до упора вправо).

## Ручка регулировки баланса переднего и заднего динамиков (2) Кнопка [TUNE]

Для регулировки баланса переднего и заднего динамиков выберите режим регулировки баланса переднего и заднего динамиков, нажимая кнопку Кнопка [TUNE] (2) до появления на дисплее надписи "FADER". Через 5 секунд после выбора режима FADER, поверните ручку регулировки Кнопка [TUNE] (2) влево или вправо для выбора нужного баланса переднего и заднего динамиков. Диапазон регулировки баланса для переднего и заднего динамиков, отображаемый на дисплее в виде столбиков, — от "FAD 10F" (до упора вперед) до "FAD 10R" (до упора назад).

## Эквалайзер (2) Кнопка [TUNE]

Устройство предоставляет возможность выбора кривой эквалайзера для прослушивания 4 музыкальных жанров (CLASSIC (классическая музыка), POP (поп-музыка), ROCK (рок), JAZZ (джаз)). Для регулировки режима эквалайзера выберите сначала режим эквалайзера, нажимая кнопку Кнопка [TUNE] (2) до появления на дисплее надписи "EQ OFF". Через 5 секунд после выбора режима эквалайзера, поверните ручку регулировки Кнопка [TUNE] (2) вправо для настройки эквалайзера для прослушивания нужного музыкального жанра.

При каждом нажатии кнопки Кнопка [TUNE] (2) на LCD-дисплее появляется следующее отображение:



**Примечание:**  
При включении режима EQ режимы BASS и TREBLE не отображаются.

## Кнопка управления звуковыми сигналами (2) Кнопка [TUNE]

Для настройки звуковых сигналов выберите сначала режим управления звуковыми сигналами, нажимая кнопку Кнопка [TUNE] (2) до появления на дисплее надписи "BEEP 2ND". Если ручку настройки Кнопка [TUNE] (2) повернуть, она переключится из режима "BEEP 2ND" (подача звука включена) в режим "BEEP OFF" (подача звука выключена). При выборе "BEEP 2ND" звук подается каждый раз при переходе в режим сохранения предварительной настройки на радиостанции в памяти проигрывателя.

## Кнопка режима тонокомпенсации (2) Кнопка [TUNE]

Функция тонокомпенсации предназначена для компенсации восприятия человеческим ухом низкочастотных звуков при снижении общей громкости. Включенный режим тонокомпенсации автоматически анализирует звуковой сигнал и подстраивает уровень низких частот под оптимальный для восприятия уровень.

Чтобы включить режим тонокомпенсации, нажимайте кнопку ? до появления на дисплее надписи "LOUD ON" (режим тонокомпенсации включен) или "LOUD OFF" (режим тонокомпенсации выключен), затем поверните ручку настройки Кнопка [TUNE] (2) влево или вправо, чтобы включить или, соответственно, отключить функцию тонокомпенсации.

## Кнопка выбора региональных программ (2) Кнопка [TUNE]

Для выбора региональных программ на альтернативной частоте (AF) переключитесь сначала в режим выбора региональных программ на альтернативной частоте (AF), нажимая кнопку Кнопка [TUNE] (2) до появления на дисплее надписи "REG OFF". Если ручку настройки Кнопка [TUNE] (2) повернуть, она переключится из режима "REG OFF" (выбор региональных программ отключен) в режим "REG ON" (выбор региональных программ включен).

## Кнопка выбора местного или дальнего режимов приема (2) Кнопка [TUNE]

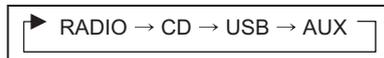
Изначально радиоприемник работает в режиме поиска местных станций, уровень приема которых достаточно высок. При переключении в режим дальнего приема (DX) радиоприемник осуществляет поиск радиостанций с высоким уровнем приема и дальних радиостанций с низким уровнем приема.

## Ввод охранного PIN-кода для предотвращения кражи

Для настройки местного или дальнего режимов приема выберите сначала режим LO/DX, нажимая кнопку Кнопка [TUNE] (2) до появления на дисплее надписи "LOCAL OFF". Если ручку настройки Кнопка [TUNE] (2) повернуть, она переключится из режима "LOCAL OFF" → (местный прием выключен) в режим "LOCAL ON" (местный прием включен).

### Кнопка выбора режима (3)

Каждое нажатие данной кнопки сопровождается изменением функции. При каждом нажатии кнопки на LCD-дисплее появляется следующее отображение:



### Индикатор охранного PIN-кода(6)

- Данный индикатор мигает каждую секунду при выключенном зажигании.
- Индикатор включается при снятии/опускании телефонной трубки. Индикатор выключается по завершении разговора по телефону.

### ■ Ввод охранного PIN-кода для предотвращения кражи

#### Ввод охранного PIN-кода для предотвращения кражи

Для активации охранного PIN-кода выполните следующие шаги.

1. Включите стереоприемник.

2. Если на дисплее стереоприемника выведена надпись "1 CODE", это означает, что вы должны ввести свой персональный противокражный PIN-код.
3. Заводское значение охранного PIN-кода MP3/CD-проигрывателя — "1111".
4. Введите заводской охранный код ("1111"), чтобы включить питание MP3/CD-проигрывателя.
  - a. Нажмите кнопку радиоприемника с номером один [1] (8) один (1x) раз.
  - b. Нажмите кнопку радиоприемника с номером два [2] (9) один (1x) раз.
  - c. Нажмите кнопку радиоприемника с номером три [3] (10) один (1x) раз.
  - d. Нажмите кнопку радиоприемника с номером четыре [4] (11) один (1x) раз.
  - e. Затем нажмите кнопку SETUP (2) для подтверждения введенного кода.

Стереоприемник готов к полнофункциональной эксплуатации.

5. Важно: Если вы с первой попытки ввели неправильный охранный PIN-код или выполнили не ту процедуру, на экране стереоприемника будет выведена следующая надпись: "2 CODE". Это значит, что вам придется ввести правильный PIN-код еще раз, следуя вышеприведенной инструкции.
6. Если на экране стереоприемника будет выведена надпись "3 CODE", это означает, что вы не выполнили требования инструкции или ввели неправильный PIN-код.
7. Если и с третьей попытки вам не удастся ввести правильный PIN-код, стереоприемник отключится. Вам придется подождать не менее часа, прежде чем

попытаться снова ввести правильный противокражный PIN-код, следуя вышеприведенной процедуре.



В стереоприемник MP3/CD-проигрывателя введен противокражный PIN-код. Надпись "1 CODE" на экране появится только в том случае, если аккумулятор стереоприемника или автомобиля разрядился. Если аккумулятор вашего автомобиля в рабочем состоянии, стереоприемник примет ваш персональный противокражный PIN-код, введенный согласно вышеуказанной процедуре.

### Смена охранного PIN-кода для предотвращения кражи

Для смены охранного PIN-кода выполните следующие шаги.

1. Включите стереоприемник (MP3/CD-проигрыватель) и нажмите и удерживайте кнопку "AM/FM" в течение более 5 секунд.
2. Введите заводской охранный PIN-код ("1111"), как указано на стр. 6, шаг 4. (В следующий раз выполните процедуру ввода последнего пользовательского кода.)
3. На LCD-дисплее отобразится надпись "1 New \_\_\_\_\_".
4. Введите свой новый 4-значный охранный код, выполнив следующие шаги. Например, вы хотите ввести новый код 5624.

- a. Нажмите кнопку радиоприемника с номером один [1] (8) пять (5) раз.
  - b. Нажмите кнопку радиоприемника с номером два [2] (9) шесть (6) раз.
  - c. Нажмите кнопку радиоприемника с номером три [3] (10) два (2) раза.
  - d. Нажмите кнопку радиоприемника с номером четыре [4] (11) четыре (4) раза.
  - e. Нажмите кнопку SETUP (2) для подтверждения введенного кода.
5. На дисплее после успешного ввода нового кода отобразится надпись "2 New \_\_\_\_\_".
  6. Введите тот же код, чтобы еще раз его подтвердить.
    - a. Нажмите кнопку радиоприемника с номером один [1] (8) пять (5) раз.
    - b. Нажмите кнопку радиоприемника с номером два [2] (9) шесть (6) раз.
    - c. Нажмите кнопку радиоприемника с номером три [3] (10) два (2) раза.
    - d. Нажмите кнопку радиоприемника с номером четыре [4] (11) четыре (4) раза.
    - e. Нажмите кнопку SETUP (2) для подтверждения введенного кода.
  7. Если код правильный, на дисплее будет выведена надпись "CODE OK". В итоге ваш код изменится на "5624".
  8. Нажмите кнопку "POWER", чтобы отключить питание.

## ■ Радио

### Ручная настройка (2) Кнопка [TUNE]

Для ручной настройки на радиостанцию поверните кнопку регулировки громкости декодера Кнопка [TUNE] (2) влево или вправо, чтобы увеличить или уменьшить радиочастоты.

### Кнопки поиска радиостанций в порядке возрастания/убывания [↑] (7), [↓] (18)

Для автоматического выбора радиостанции в порядке возрастания или убывания нажмите, соответственно, кнопку SEEK UP (18) или SEEK DOWN (7) один раз. Радиоприемник выполнит поиск следующей радиостанции.

### Кнопка выбора диапазонов [AM/FM] радиоприемника (4)

При каждом нажатии кнопки (4) на LCD-дисплее появляется следующее отображение:



### Кнопка переключения на режим отображения ТА (сообщения о дорожном движении), выбора альтернативных частот [TA/AF]

Для прослушивания дорожной информации нажмите кнопку (5) один раз. На LCD-дисплее отобразится надпись "TPSEEK" и значок "TA". Выполните поиск радиостанции, передающей сообщения о дорожном движении. При поступлении сигнала TA RDS с текущей станции значок TP исчезнет. При включении функции TA режим воспроизведения CD(USB) прервется для приема сообщений о дорожном движении.

При каждом нажатии и удержании кнопки (5) в течение более 2 секунд значок "AF" будет появляться и исчезать с дисплея. При

включении режима "AF" (на дисплее появится значок "AF") устройство автоматически переключится на частоту с наилучшим приемом и отобразит станцию, передающую AF-сигнал. В местах наихудшего приема при поиске наилучшей частоты могут возникать длительные паузы. В таком случае можно отключить AF-функцию.

### [1] - [6] Кнопка предварительной настройки на радиостанции (8) ~ (13)

В режиме радио при нажатии кнопок с (8) по (13) в течение менее 2 секунд включается радиостанция, которая занесена в соответствующую ячейку памяти. Для сохранения радиостанций в какой-либо из 6 ячеек памяти, будь то в диапазоне AM или FM, выполните следующую процедуру:

- a. Настройтесь на желаемую станцию.
- b. Нажмите и удерживайте нажатой любую из шести кнопок запоминания/ выбора изблюбленных радиостанций в течение более 2 секунд. После завершения процесса запоминания на экран дисплея выводится номер, указывающий на то, в какую из ячеек памяти занесена соответствующая станция.



Примечание:

- Радиоприем  
В результате влияния, оказываемого автомобильными зарядными устройствами для телефона, автомобильными принадлежностями для создания комфорта и внешними электронными устройствами, подключаемыми к вспомогательной розетке для электроприборов, при приеме радиосигналов могут возникать частотные и статические помехи. В таком случае эти устройства следует отсоединить от розетки.
- AM  
Диапазон приема большинства AM-станций шире, чем FM, особенно ночью. Более широкий диапазон приводит к конфликту между радиочастотами станций. Для оптимального приема радиосигналом большинство AM-станций усиливают мощность вещания в дневное время и снижают ее в течение ночи. Статические помехи могут возникать в результате влияния, оказываемого грозами и высоковольтными линиями передач. При возникновении таких помех рекомендуется уменьшить уровень высоких звуковых частот радиоприемника.

- Режим FM стерео  
Режим FM стерео обеспечивает наиболее качественное звучание, однако диапазон распространения FM-сигналов ограничивается 10-40 милями (16-65 км). Высокие объекты (здания, холмы и т.п.) могут вызвать помехи FM-сигналов, приводя к затуханию звука.

### ■ CD-проигрыватель

**Кнопка выбора звуковых дорожек и быстрая прокрутка вперед/назад (7), (18)**

**Функция выбора звуковых дорожек [↑] (7), [↓] (18)**

В режиме CD/USB-проигрывателя при нажатии кнопки (18) начнется воспроизведение с начала следующей звуковой дорожки.

При нажатии кнопки (7) начнется воспроизведение с начала предыдущей звуковой дорожки.

**Быстрая прокрутка дорожек вперед/назад (7), (18)**

Быстрая прокрутка дорожек вперед/назад осуществляется при помощи кнопок (7), (18). Для быстрой прокрутки вперед нажмите и удерживайте кнопку (18), для быстрой прокрутки назад — кнопку (7).



Примечание:

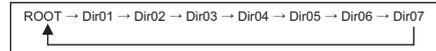
В случае воспроизведения MP3-диска возможен поиск дорожек с помощью функции быстрой прокрутки вперед/назад. Данная функция позволяет выполнять прокрутку в рамках файла (композиции) и воспроизводить дорожки автоматически при первом выборе дорожки файла.

### Поиск папок с MP3-файлами/файлов (2) Кнопка [TUNE]

Кнопка Кнопка [TUNE] (2) предназначена для выбора определенной папки или файла на MP3-диске. Для этого нажмите и удерживайте кнопку Кнопка [TUNE] (2) в течение более 2 секунд. Затем, для выбора нужной папки нажмите кнопку выбора папок в порядке возрастания (13) или кнопку выбора папок в порядке убывания (12). При отображении нужной папки нажмите кнопку поиска дорожек в порядке возрастания (18) или кнопку поиска дорожек в порядке убывания (7) для отображения дорожек в данной папке.

Нажмите кнопку (7) при отображении нужного файла, чтобы начать воспроизведение.

CD:



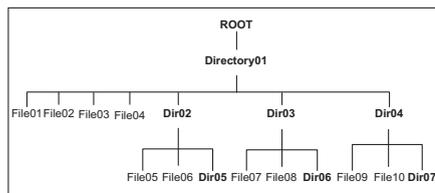
USB:



Для поиска файла в папке последовательно нажимайте кнопку поиска дорожек в порядке возрастания (18) или кнопку поиска дорожек в порядке убывания (7). Нажмите кнопку Кнопка [TUNE] (2), когда нужный вам файл найден. Устройство воспроизведет выбранный файл. Например, поиск файла в папке Dir01 выглядит следующим образом.



### Конфигурация папки с MP3-файлами/файлов



### Выбор папок в порядке убывания [D-] (12)

Во время проигрывания MP3 возможен выбор предыдущей папки (при ее наличии на MP3-диске) кратковременным нажатием кнопки (12).

### Выбор папок в порядке возрастания [D+] (13)

Во время проигрывания MP3 возможен выбор следующей папки (при ее наличии на MP3-диске) кратковременным нажатием кнопки (13).



Примечание:

- Если на MP3-диске нет папок, устройство переходит на 10 MP3-треков в прямом или обратном направлении при нажатии кнопок (13) или (12), соответственно.
- Если на диске нет MP3 или WMA-файлов, эта функция не работает.
- Если в папке нет MP3-файлов, она не отобразится.

### Обзор звуковых дорожек [SCN] (9)

Нажатием кнопки (9) во время проигрывания диска включается обзорное (в течение 10 секунд) воспроизведение каждой звуковой дорожки текущего диска. На дисплее отобразится "SCN". Найдя нужную композицию, для прекращения обзора повторно нажмите эту же кнопку еще раз. Устройство воспроизведет выбранный файл. Режим обзорного воспроизведения отключается при включении режима случайного воспроизведения, прокрутки дорожек в порядке возрастания/убывания или поиска папок в порядке возрастания/убывания.



Примечание:

При проигрывании MP3-диска при нажатии и удержании кнопки (9) в течение более 2 секунд на дисплее замигает надпись "SCN", при этом начнется воспроизведение каждой дорожки выбранной папки, которое прекращается при отключении режима обзора нажатием кнопки (9) снова или переключением в режим случайного воспроизведения, повторного воспроизведения, поиска дорожек в порядке возрастания или убывания или поиска папок в порядке возрастания или убывания.

### Кнопка выбора режима повторного воспроизведения [RPT] (10)

Во время воспроизведения диска нажмите кнопку (10) для повторного воспроизведения выбранного трека. На дисплее отобразится надпись "RPT". Запись будет воспроизводиться до тех пор, пока кнопка не будет нажата снова и "RPT" не исчезнет с дисплея. Режим повторного воспроизведения отключается при переключении в режим случайного воспроизведения или обзора звуковых дорожек.

 **Примечание:** в случае воспроизведения MP3-диска при нажатии и удержании кнопки (10) в течение более 2 секунд надпись "RPT" начнет мигать на дисплее, при этом будут воспроизводиться все файлы в выбранной папке. Воспроизведение будет повторяться до тех пор, пока не будет отключен режим повторного воспроизведения путем нажатия кнопки повторного воспроизведения или переключения в режим случайного воспроизведения или обзора звуковых дорожек. "PT" исчезнет с дисплея.

### Кнопка выбора режима случайного воспроизведения [RDM] (11)

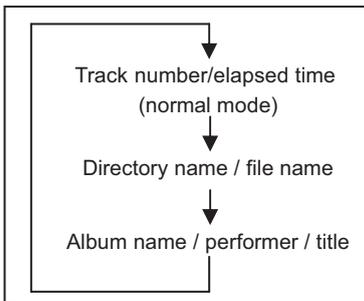
Нажмите кнопку (11) для выбора режима случайного воспроизведения композиций в режиме проигрывания диска. На дисплее отобразится надпись "RDM". Функция случайного воспроизведения (11) воспроизводит композиции в случайной последовательности, а не в нормальном порядке. Режим случайного воспроизведения отключается при переключении в режим повторного воспроизведения или обзора звуковых дорожек.

 **Примечание:** В случае воспроизведения MP3-диска при нажатии и удержании кнопки в течение более 2 секунд надпись "RDM" начнет мигать на дисплее, при этом в случайном порядке будут воспроизводиться все файлы в выбранной папке.

 Воспроизведение в случайном порядке будет продолжаться до тех пор, пока кнопка (11) не будет нажата снова или не будет включен режим повторного воспроизведения или обзора звуковых дорожек. "RDM" исчезнет с дисплея.

### ID3 v2 [DISP] (8)

Кнопка (8) предназначена для изменения отображаемой на дисплее информации. Во время воспроизведения MP3-файла имеется возможность изменить информацию о файле, отображаемую на дисплее. При нажатии кнопки (8) дисплей отображает следующую информацию:



 **Примечание:** Если MP3-диск не содержит никакой информации ID3, на дисплее отобразится надпись "NO ID3".

### Кнопка извлечения диска [▲] (16)

При нажатии кнопки извлечения диска (16) диск выдвигается из загрузочной щели, а устройство переходит в предыдущий режим. Если диск не достать из загрузочной щели, то он загружается снова во избежание его повреждения. Воспроизведение диска можно продолжить нажатием кнопки (3).

 **Примечание:** В случае неполадки с извлечением диска, нажимайте кнопку извлечения диска в течение более 5 секунд. Устройство вытолкнет диск из загрузочной щели.

### Лоток для диска (17)

Поместите диск во внутреннее круглое углубление лотка маркированной стороной вверх так, чтобы сработал механизм загрузки. На дисплее отобразится надпись "READING", и начнется проигрывание диска.

 **Примечание:**

- Диск следует помещать в лоток под прямым углом.
- Данное устройство предназначено ТОЛЬКО для проигрывания стандартных 5" (12 см) компакт-дисков.
- Не пытайтесь использовать 3" (8 см) диски с адаптером или без него или диски с наружной каймой или рамкой, в противном случае неизбежно повреждение диска. Гарантия не распространяется на повреждения таких дисков или повреждения устройства, вызванного применением таких дисков.

■ USB-проигрыватель



**Воспроизведение с USB -устройства (14)**

Чтобы выйти из режима радио или проигрывания CDP/MP3, кратковременно нажмите кнопку "MODE" (3) или осторожно извлеките USB-проигрыватель или USB-накопитель из USB-разъема (14).

USB-режим сменит предыдущий режим. Для воспроизведения записей с USB-драйвера или USB-устройства кратковременно нажмите кнопку "MODE" (3) или осторожно вставьте USB-проигрыватель или USB-накопитель в USB-разъем. При этом автоматически начнется воспроизведение MP3-файла с USB-устройства, а на LCD-дисплее отобразится надпись "USB PLAY" (воспроизведение с USB-устройства).

Если на USB-устройстве нет файлов, устройство перейдет в предыдущий режим после того, как на дисплее будет выведена надпись "NO FILE" (файлы отсутствуют).

**Функция воспроизведения с USB-устройства (14)**

Функция воспроизведения записей с USB-устройства аналогична функции воспроизведения записей с MP3-диска.

➡ Информацию о возможных функциях воспроизведения записей с USB-устройства см. на стр. 11 - 14.

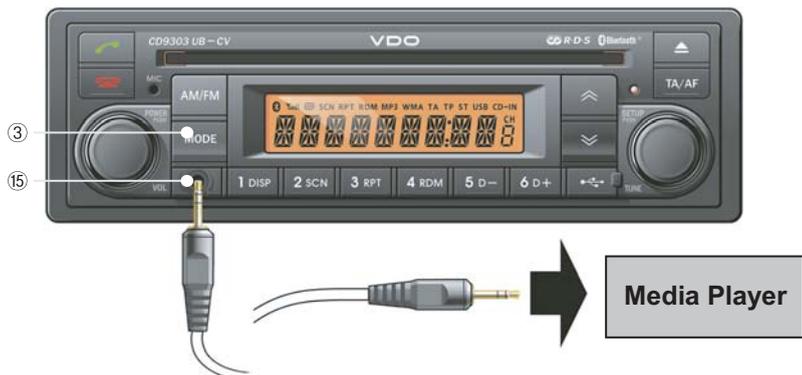
☞ **Примечание:**  
Работу данной функции обеспечивает USB-кабель, который входит в комплект поставки. USB-драйвера или USB-устройства в комплект поставки не входят.

☞ **\* ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О USB:**

- Требования к воспроизведению записей с USB-устройства.
  - файловые системы FAT, FAT12, FAT16 и FAT32.
  - теги MP3-файлов версии V1.1, V2.2 и V2.3.
- Отображение до 32 символов.
- Многофункциональные считывающие устройства не поддерживаются.
- Ускоренное воспроизведение невозможно, только воспроизведение на полной скорости.
- Невозможно воспроизведение файлов, содержащих DRM защиту от копирования.

➡ См. стр. 18.

### ■ AUX-проигрыватель



#### AUX-разъем [AUX] (15)

Устройство предоставляет возможность присоединения портативного медиа-проигрывателя к аудио системе автомобиля для воспроизведения звуковых дорожек через автомобильные динамики.

Для получения оптимальных результатов при подсоединении портативного медиа-проигрывателя выполните следующие шаги.

1. С помощью стереокабеля сечением 3,5 мм подсоедините выход для наушников медиа-проигрывателя к радиоприемнику.
2. Отрегулируйте громкость медиа-проигрывателя до 3/4 и включите воспроизведение.

3. Нажимайте кнопку (3) на радиоприемнике автомобиля до тех пор, пока не появится надпись "AUX MODE".
4. При необходимости отрегулируйте громкость и тональность радиоприемника до нужного уровня.



#### Примечание:

- Качество воспроизведения аудио, обеспечиваемое медиа-проигрывателем, может отличаться от качества воспроизведения, обеспечиваемого проигрывателем компакт-дисков аудиосистемы автомобиля.
- Если качество воспроизведения аудио медиа-проигрывателем ниже, чем качество воспроизведения аудио радиоприемником или проигрывателем компакт-дисков аудиосистемы автомобиля, увеличьте громкость проигрывателя.
- Если уровень громкости записей в медиа-проигрывателе слишком высокий или они искажаются, уменьшите громкость проигрывателя.
- В режиме AUX работают только функции VOLUME, BASS, TREBLE, EQ и MODE аудиосистемы автомобиля.
- Технические характеристики AUX-входа см. в разделе с техническими характеристиками в конце данного руководства.

## ■ Bluetooth

### Использование беспроводного соединения по технологии Bluetooth

1. Гарнитура поддерживает беспроводное соединение по технологии Bluetooth. Имеется возможность установить беспроводную связь между ней и мобильным телефоном с поддержкой Bluetooth.
2. Для достижения оптимальных результатов рекомендуется устанавливать соединение между мобильным телефоном и гарнитурой в течение нескольких минут после включения мобильного телефона.



#### Примечание:

- Поскольку гарнитура находится в режиме ожидания подключения к мобильному телефону по беспроводной технологии Bluetooth, использование гарнитуры при выключенном двигателе может привести к разрядке аккумулятора.
- Гарнитура находится в режиме ожидания звонка, когда ключ в замке зажигания установлен в положение "ACC" или "ON".
- Чтобы иметь возможность отправки и получения аудио и данных по технологии Bluetooth, гарнитура и мобильный телефон должны находиться в пределах видимости друг от друга, а расстояние между ними должно составлять не более 10 метров.

- Чем ближе друг к другу расположены устройства, тем лучше характеристики связи. Оптимальный рабочий диапазон определяется фактическими условиями эксплуатации.
- Функция цифрового подавления эха и помех позволяет наслаждаться чистым звуком практически без искажений (срабатывает в зависимости от модели мобильного телефона и абонентской сети).

### Сопряжение гарнитуры и телефона с поддержкой Bluetooth

Гарнитура поддерживает следующие профили: Headset (мини-гарнитура), Handsfree (громкая связь), A2DP (улучшенное распределение звука), AVRCP (дистанционное управление звуком и видеоизображением).

### Индикаторы Bluetooth, отображаемые на дисплее

- Индикатор Bluetooth (  ) Логотип Bluetooth, изображенный выше, отображается на дисплее только при подключении устройства с функцией Bluetooth. Если при подключении мобильного телефона с поддержкой Bluetooth качество соединения неудовлетворительное, логотип Bluetooth не отображается.
- Индикатор зарядки аккумулятора (  ) Отображает уровень зарядки аккумулятора мобильного телефона. Индикатор не

отображается, если мобильный телефон не способен передавать информацию о состоянии своего аккумулятора.

- Индикатор уровня сигнала (  ) Отображает силу сетевого сигнала мобильного телефона на данной местности. Индикатор не отображается, если мобильный телефон не способен передавать информацию об уровне сигнала.

### Сопряжение в режиме громкой связи

1. Нажмите и удерживайте кнопку (19) в течение 4 секунд до тех пор, пока не услышите звуковой сигнал, после чего на дисплее по очереди появятся надписи "PAIR MODE", "PAIRING" и "KEY 0000".
2. Для выполнения следующей процедуры перейдите к разделу "Режим сопряжения с мобильным телефоном".
3. Если между гарнитурой и мобильным телефоном установилось соединение, на дисплее замигает значок Bluetooth.
4. Чтобы выйти из режима сопряжения, временно нажмите кнопку (20) в процессе установления соединения, после чего на дисплее будет выведена надпись "PAIR END".
5. При успешном установлении соединения на дисплее выводится значок Bluetooth и надпись "PAIR OK".

### Режим сопряжения с мобильным телефоном

1. В меню телефона найдите раздел сопряжения или поиска сопряженных устройств с поддержкой Bluetooth.
2. Выполните поиск гарнитуры.
3. На экране мобильного телефона должна появиться надпись "mobile".
4. В списке обнаруженных устройств выберите гарнитуру.
5. Введите код доступа для сопряжения гарнитуры с телефоном и установления соединения: "0000"
6. Мобильный телефон должен подтвердить сопряжение гарнитуры с телефоном.
7. Сопряжение гарнитуры с телефоном на этом завершено. При успешном сопряжении и установлении соединения на дисплее выводится значок Bluetooth и надпись "PAIR OK".
8. Если сопряжение устройств не удалось, на экране на 3 секунды появляется надпись "FAIL".



#### Примечание:

- Каждый мобильный телефон имеет свое уникальное меню, поэтому конкретные инструкции по сопряжению устройства с поддержкой Bluetooth см. в инструкции по эксплуатации конкретного телефона.
- Если на дисплее надпись "mobile" так и не появилась, выполните действия по сопряжению снова.

- Если в меню телефона имеется вариант "авторизованные устройства", рекомендуется выбрать его.
- После сопряжения мобильного телефона с гарнитурой по технологии Bluetooth оба устройства автоматически будут распознаны и между ними установится соединение при включении зажигания, даже если гарнитура отключена.
- Гарнитура может сопрягаться с несколькими телефонами (до 8). При переполнении памяти удаляется первый сохраненный сопряженный телефон.
- Приоритет при сопряжении получает тот мобильный телефон, с которым гарнитура установила соединение в последний раз.
- Чтобы изменить приоритетность сопряжения, необходимо установить соединение с гарнитурой с соответствующего телефона.

### Установление соединения по Bluetooth и разъединение

1. Чтобы отменить соединение по Bluetooth: Нажмите кнопку (19) в течение 2 секунд, на дисплее появится надпись "DIS CONN". Затем на дисплее появится значок Bluetooth.
2. Чтобы установить соединение по Bluetooth: Кратковременно нажмите кнопку (19), на дисплее замигает значок Bluetooth в процессе установления соединения по

Bluetooth. При успешном установлении соединения на дисплее выводится значок Bluetooth и надпись "CONNECTED".



#### Примечание:

- Если аккумулятор мобильного телефона разрядится, связь по Bluetooth может временно пропадать. Для обеспечения устойчивого соединения как следует зарядите аккумулятор своего телефона.
- В случае неудачного сопряжения с Bluetooth-устройством:
  - Удалите сопрягаемое устройство из списка телефона.
  - Отключите и включите телефон (отключив и снова включив питание) и гарнитуру (поворотом ключа в замке зажигания в положение "ACC", а затем "ON").
- Приоритет установления соединения профиля громкой связи (handsfree) выше, чем у профиля минигарнитуры (headset).
- Режим минигарнитуры не поддерживает идентификацию вызывающего абонента, сброс и переадресацию звонков.

### Использование гарнитуры в качестве устройства громкой связи

1. При поступлении звонка на гарнитуру на дисплее появляется надпись "INCOMING" (входящий звонок), а затем — номер телефона "\*\*\*\*\*".

- Чтобы принять звонок  
Нажмите кнопку (19), на дисплее появится надпись "HANDSFREE" (громкая связь).
- Чтобы отклонить или завершить звонок  
Нажмите кнопку (20), на дисплее появится надпись "CALL END" (звонок окончен).



**Примечание:**

Если функция сброса звонков не активирована на вашем телефоне, значит, он не поддерживает функцию сброса звонков.

## Переключение аудио-потока с гарнитуры на телефон

Функция переключения аудио-потока с гарнитуры на телефон предназначена для переключения звонка с гарнитуры на телефон для приватной беседы.

- Кратковременно нажмите кнопку (19) во время разговора, на дисплее появится надпись "PRIVATE" (приватная беседа).
- Чтобы снова переключиться на гарнитуру, кратковременно нажмите кнопку (19) во время приватной беседы, на дисплее появится надпись "HANDSFREE" (громкая связь).



**Примечание:**

Данная функция может привести к прерыванию связи по Bluetooth в некоторых моделях телефонов Nokia, однако не следует беспокоиться, просто нажмите кнопку (19) во время приватной беседы, после чего вы автоматически переключитесь на гарнитуру.

## Набор последнего номера

Кратковременно нажмите кнопку (19), на дисплее появится надпись "OUTGOING" (исходящий звонок). Сделайте звонок по последнему номеру телефона.

## Чтобы позвонить с мобильного телефона

- Гарнитура включается автоматически, если звонить с мобильного телефона.
- Если вы звоните с мобильного телефона, на дисплее отображается надпись "OUTGOING" (исходящий звонок).
- При приеме звонка на дисплее отображается номер телефона "\*\*\*\*\*".

## Сопряжение гарнитуры по Bluetooth с музыкальным проигрывателем

Гарнитура поддерживает профили A2DP (улучшенное распределение звука) и AVRCP (дистанционное управление звуком и видеоизображением), причем оба профиля можно использовать для прослушивания музыки на гарнитуры с мобильного телефона с поддержкой этих профилей.

- Для проигрывания музыкальных композиций, нажмите и удерживайте кнопку (3) в течение 2 секунд, на дисплее отобразится надпись "BT AUDIO".
- Для остановки воспроизведения музыкальных композиций с мобильного телефона, нажмите и удерживайте кнопку (3) в течение 2 секунд.

- Чтобы перейти к следующей звуковой дорожке в порядке возрастания, кратковременно нажмите кнопку (18), а в порядке убывания — кратковременно нажмите кнопку (7). На дисплее будет выведена надпись "BT NEXT" или "BT BACK", соответственно.
- Чтобы остановить воспроизведение музыки, кратковременно нажмите кнопку (3).



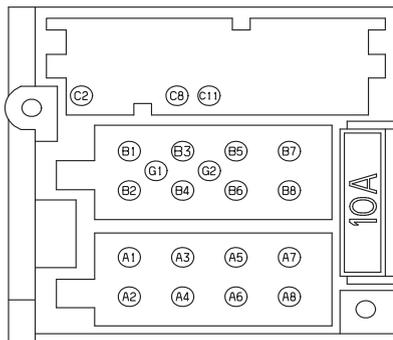
**Примечание:**

- Некоторые модели телефонов не предназначены для проигрывания музыки посредством гарнитуры. В таком случае произведите поиск в меню телефона, как описано ниже:  
Например. Меню ► Диспетчер файлов ► Музыка ► Опция ► Воспроизвести посредством Bluetooth
- Данная функция может отличаться в зависимости от модели телефона. Руководствуйтесь меню своего телефона. Для некоторых моделей телефона необходимо выполнить процедуру сопряжения для установления соединения по Bluetooth для воспроизведения MP3 еще раз.
- Данная функция приведет к отмене профилей A2DP и AVRCP в зависимости от модели телефона.
- Данная гарнитура не отображает информацию о музыкальных композициях (например, время воспроизведения, названия и т.п.).

При снятии/опускании телефонной трубки на передней панели устройства загорается красный индикатор. Индикатор выключается по завершении разговора по телефону.

## Схема соединения

### ■ Схема соединения



№ вывода	Функция	Цвет провода
A1	Нормально замкнутый	-
A2	Нормально замкнутый	-
A3	Низкий уровень громкости звонка	Розовый
A4	Зажигание +12В	Красный
A5	Дистанционная антенна	Синий
A6	Подсветка +	Оранжевый
A7	Аккумуляторная батарея +12В	Желтый
A8	Земля, отрицательное напряжение	Черный

№ вывода	Функция	Цвет провода
B1	Динамик задний правый +	Фиолетовый
B2	Динамик задний правый -	Фиолетово-черная линия
B3	Динамик передний правый +	Серый
B4	Динамик передний правый -	Серо-черная линия
B5	Динамик передний левый +	Белый
B6	Динамик передний левый -	Бело-черная линия
B7	Динамик задний левый +	Зеленый
B8	Динамик задний левый -	Зелено-черная линия

C2	Высокий уровень громкости звонка	Розово-черная линия
C8	Дистанционное управление +	Бело-черная линия
C11	Дистанционное управление -	Сине-черная линия

## ■ Обращение с компакт-дисками

Любая грязь, пыль, царапины на поверхности компакт-диска и его деформация могут привести к таким проблемам, как перескакивание с дорожки на дорожку при проигрывании и снижение качества звука. Для ухода за компакт-дисками соблюдайте следующие нехитрые правила.

- Отпечатки пальцев, грязь и пыль с поверхности воспроизведения компакт-диска (блестящая сторона) следует стирать мягкой салфеткой. Салфеткой следует проводить по поверхности диска от центра к краю.

- Ни в коем случае не следует использовать для очистки компакт-дисков бытовые химические средства, например спреи, чистящие средства или растворители. Такие средства могут навсегда испортить поверхность диска.
- Диски следует хранить в футлярах.
- Не следует подвергать диски прямому попаданию солнечных лучей, воздействию высоких температур или влажности в течение длительного периода времени.
- К поверхности дисков не следует крепить стикеры, скотч или наклейки или писать на них маркером.

Данное устройство не может воспроизводить диски нестандартной формы (например, в форме сердечка, квадрата или звезды). Попытка воспроизвести на нем такой диск может обернуться повреждением устройства. Такие диски не следует использовать.

Перед проигрыванием диска очистите его специальной чистящей салфеткой, доступной в продаже. Протрите каждый диск от центра к краю. Не применяйте растворители, например бензин, разбавитель или антистатический спрей, которые предназначены для аналоговых дисков.

Некоторые диски CD-R/CD-RW (в зависимости от оборудования, которое использовалось для их записи, и состояния дисков) могут не воспроизводиться на данном устройстве.

Диски MP3 CD-R/CD-RW (в зависимости от метода записи дисков) могут отличаться уровнем звучания.

## ■ LCD-дисплей для отображения неполадок с CD-проигрывателем

Если при эксплуатации устройства возникнет какая-либо неполадка, на LCD-дисплее могут отображаться следующие коды неполадок.

Символ на LCD-дисплее	Неполадка	Описание
НЕПОЛАДКА 1	Загрузка	Функция загрузки недоступна.
НЕПОЛАДКА 2	Механизм	Неполадка с механизмом.
НЕПОЛАДКА 3	Сбой	Сбой механизма.
НЕПОЛАДКА 4	Сервопривод	Неполадка с сервоприводом.
НЕПОЛАДКА 5	CD-диск	Неполадка с диском.
НЕПОЛАДКА 6	Данные о компакт-диске	Неполадка с данными о компакт-диске.

### ■ Условия предоставления гарантийного обслуживания

MP3/WMA CD-проигрыватель поддерживает компакт-диски MP3/WMA файлового формата Joliet и ISO9660.

В случае обнаружения в MP3/WMA CD-проигрывателе дефекта в течение гарантийного срока изделие следует передать для диагностической проверки в авторизованный дилерский центр.

В случае подтверждения дефектов дилерский центр производит ремонт или замену деталей или самого изделия.

Данная гарантия не распространяется на неисправности, возникшие в результате неправильного обращения или использования MP3/WMA CD-проигрывателя (с CD-проигрывателем, MP3/WMA-проигрывателем и радиоприемником) не по назначению.

За устранение дефектов взимается определенная плата в случае, если такие дефекты изделия вызваны неправильным с ним обращением или использованием не по назначению.

Данная гарантия не распространяется на рекламации в отношении гарантийного ремонта или замены изделия в случае, когда установлено, что дефекты изделия вызваны использованием не по назначению, применением неисправных или некачественных CD-дисков или дисков CD-R и CD-RW.

### ■ Общие сведения о формате MP3/WMA

MP3 (сокращение от англ. Motion Picture Experts Group (группа стандартов сжатия аудио- и видеоданных) Audio Layer 3\* (аудиослой 3)) — формат для хранения звуковой информации. В формате MP3 используется алгоритм сжатия, разработанный для существенного уменьшения размера данных, необходимых для воспроизведения записи и обеспечения качества воспроизведения очень близкого к оригинальному. При создании MP3 со средним битрейтом 128 кбит/с в результате получается файл, размер которого примерно равен 1/10 от оригинального файла. Это означает, что при использовании формата MP3 на одном диске CD-R или CD-RW может содержаться в 10 раз больше данных, чем на обычном компакт-диске.

 Битрейт (англ. bit rate) — буквально, скорость прохождения битов аудиоинформации в секунду. Битрейт выражается битами в секунду (бит/с, bps), а также производными величинами с приставками кило- (кбит/с, kbit/s, kbps), мега- (Мбит/с, Mbit/s, Mbps) и т. д. Для обеспечения более высокого качества звука рекомендуется выбирать более высокий битрейт. В обычной практике размер битрейта для качественной записи начинается от 128 кбит/с.

 Время проигрывания, отображаемое на дисплее, и фактическое время проигрывания несколько различаются в режиме кодирования в MP3 с переменным битрейтом (VBR - Variable Bit Rate). Данное устройство оснащено MP3-декодером, и может воспроизводить MP3-файлы (звуковые дорожки), записанные на дисках CD-R, CD-RW и CD-ROM.

WMA (сокращение от англ. Windows Media Audio) — формат для хранения звуковой информации, разработанный компанией Microsoft.

При воспроизведении файла с защитой DRM (Digital Rights Management) от копирования при включенном WMA/MP3, звук не воспроизводится.

Чтобы снять защиту DRM с файлов WMA/MP3:

- При использовании Windows Media Player 9 щелкните на **TOOLS**  **OPTIONS**  **CD AUDIO**;  
снимите флажок с "ENABLE PERSONAL RIGHTS MANAGEMENT", а затем воспроизведите файлы.
- При использовании Windows Media Player для Windows XP 8 щелкните на вкладке **TOOLS**  **OPTIONS**  **COPY MUSIC**, затем щелкните **COPY SETTINGS** и снимите флажок с "PROTECT CONTENT". Затем воспроизведите файлы. Самостоятельно созданные файлы WMA используются под вашу личную ответственность.

### Меры предосторожности при создании диска MP3/WMA.

Применимые значения частоты дискретизации и битрейты:

- MP3: Частота дискретизации: 44,1 кГц, битрейт: 32-320 кбит/с / VBR
- WMA: Битрейт: 48-192 кбит/с

Логический формат (файловая система)

- При записи MP3-файла на диск CD-R или CD-RW в качестве формата программного обеспечения следует выбрать "ISO9660 level 1/2/3 or JOLIET". Диск, записанный в другом формате, не сможет нормально воспроизводиться.

Поддержка ID3v2 тегов.

В MP3-файле может храниться дополнительная информация, например название альбома, имя исполнителя, название песни, год записи, музыкальный жанр и краткое описание композиции. Данное устройство может отображать ID3v2 теги (название альбома, имя исполнителя, название песни) на дисплее.

Данный проигрыватель может не поддерживать некоторые компакт-диски, защищенные авторскими правами исполнителей, поскольку особый коэффициент отражения такого компакт-диска может вызвать ошибку чтения.

### Технические характеристики

Габариты (ширина × высота × длина)	188 мм × 58 мм × 177 мм
Рабочее напряжение	12 В постоянного тока, земля, отрицательное напряжение
Номинальный ток предохранителя:	10 А
Выходная мощность	160 Вт, максимум (40 Вт × 4 канала)
Выходное полное сопротивление сопротивлением 4 ~ 8 Ом	совместим с динамиками с
Диапазон настройки приемника	AM: 522~ 1 620 кГц (с шагом 9 кГц) FM: 87,5 ~ 108,0 кГц (с шагом 50 кГц)
Чувствительность	AM: 30 дБу FM: 9 дБу
FM стерео разделение	30 dBCD
Частотная характеристика	20 ~ 20 000 Гц
CD отношение сигнал-шум	70 дБ
CD разделение (стерео)каналов	50 дБ
Чувствительность AUX-входа	2 В (ШАГ НАСТРОЙКИ ГРОМКОСТИ 20) 400 и 800 мВ при 10 кОм
Bluetooth	версия 2.0
Выходная мощность	+ 4dBm Max
Профиль	A2DP (улучшенное распределение звука)
	AVRCP (дистанционное управление звуком и видеоизображением)
	Handsfree (громкая связь)
	Headset (минигарнитура)

**Continental Trading GmbH**

Sodener Str. 9  
65824 Schwalbach  
Germany (Германия)

Support & Download → [www.vdo.com](http://www.vdo.com)

